

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 93 — 2610

21 JUNI 1993. — Loi ajustant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992. — Section Ministère de la Santé publique et de l'Environnement et Ministère de la Défense nationale (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits d'engagement ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère de la Santé publique et de l'Environnement » et la division « Politique de l'Environnement » — pour le programme 25.57.5, libellé « Cellule Environnement », sont majorés de 240 millions de francs.

**Art. 2.** Les crédits d'engagement ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère de la Défense nationale » et la division « Forces armées » pour le programme 16.50.2 libellé « Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure » sont bloqués à concurrence de 240 millions de francs.

**Art. 3.** Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de la Défense nationale,

L. DELCROIX

Le Ministre du Budget,

Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. DE GALAN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

F. 93 — 2611 (93 — 1841)

2 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 mars 1953 pris en exécution de l'arrêté royal du 9 mars 1953 concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays. — Errata

*Moniteur belge* n° 152 du 31 juillet 1993, page 17579, article 2, § 3, 2<sup>o</sup>, b) lire :

« ... l'annexe 5, II ou III à l'encre rouge. » au lieu de :

« ... l'annexe 5, sous A, II ou III à l'encre rouge. »

page 17579, article 2, § 4, texte néerlandais, lire :

« Het keurmerk bepaald in de bijlage 5 onder V wordt in de slachthuizen aangebracht op alle vlees dat ongeschikt is bevonden of wordt verklaard voor menselijke voeding. » au lieu de :

« Het keurmerk bepaald in de bijlage 5 onder V wordt in de slachthuizen aangebracht op alle vlees dat ongeschikt is bevonden ».

(1) *Session ordinaire 1992-1993.*

Chambre des représentants

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, 925/1. — Rapport, 925/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances des 5 et 6 mai 1993.

Sénat

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, 732/1. — Rapport, 732/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances des 1<sup>er</sup> et 3 juin 1993.

### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 93 — 2610

21 JUNI 1993. — Wet houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992. — Sectie Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu en Ministerie van Landsverdediging (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamer's hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De vastleggingskredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu » en de afdeling « Leefmilieubeleid » — voor het programma 25.57.5, luidend « Cel Leefmilieu », worden verhoogd met 240 miljoen frank.

**Art. 2.** De vastleggingskredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Landsverdediging » en de afdeling « Krijgsmacht » voor het programma 16.50.2, luidend « Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur » worden geblokkeerd ten belope van 240 miljoen frank.

**Art. 3.** De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landsverdediging,

L. DELCROIX

De Minister van Begroting,

Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. DE GALAN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

N. 93 — 2611 (93 — 1841)

2 JULI 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 maart 1953 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering der in het land geslachte dieren. — Errata

*Belgisch Staatsblad* nr. 152 van 31 juli 1993, bladzijde 17579, artikel 2, § 3, 2<sup>o</sup>, b), lees in de Franse tekst :

« ... l'annexe 5, II ou III à l'encre rouge. » in plaats van :

« ... l'annexe 5, sous A, II ou III à l'encre rouge. »

bladzijde 17579, artikel 2, § 4, lees :

« Het keurmerk bepaald in de bijlage 5 onder V wordt in de slachthuizen aangebracht op alle vlees dat ongeschikt is bevonden of wordt verklaard voor menselijke voeding. » in plaats van :

« Het keurmerk bepaald in de bijlage 5 onder V wordt in de slachthuizen aangebracht op alle vlees dat ongeschikt is bevonden ».

(1) *Gewone zitting 1992-1993.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, 925/1. — Verslag, 925/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 5<sup>e</sup> en 6 mei 1993.

Senaat

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp, 732/1. — Verslag, 732/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 1 en 3 juni 1993.